



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

15ª Sesión – 24 de octubre de 2018

SE DA CUENTA DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA N° 15
INFORME DE DECANATO
INFORME DE SECRETARÍA HCD

ASUNTOS ENTRADOS

Carrera Docente

1. **EXP-UNC: 0051804/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coord. Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción - de María Cecilia de la Vega.
2. **EXP-UNC: 0051806/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coord. Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción - de María Soledad Prieto.
3. **EXP-UNC: 0051808/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coord. Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción – de Josefina Coisson.
4. **EXP-UNC: 0051516/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coordinadora Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción – de Víctor Sajoz Juric.
5. **EXP-UNC: 0051522/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coordinadora Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción - de María Laura Perassi.
6. **EXP-UNC: 0051524/2018 CAUSANTE:** Lic. Alejandra D'Alessandro - Coordinadora Dpto. Concursos Docentes F.L. **ASUNTO:** Presenta documentación ref. a evaluación de la carrera docente - Área Traducción - de María Laura Perassi.

Solicitud de modificación de Dedicación en cargo

7. **EXP-UNC: 0051374/2018 2018 CAUSANTE:** Prof. María Teresa Conti **ASUNTO:** Solic. modificación de Dedicación en cargo de Prof. Adjunta de asignatura Lengua Castellana II - Secc. Común.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

Sec. Académica: Selección Docente

8. EXP-UNC: 0051799/2018 CAUSANTE: Prof. Fabián Negrelli - Sec. Académico FL ASUNTO: Solic. se autorice Tribunal de Selección Docente para cubrir cargo de P.A.D.SE. en cátedra de Lengua Inglesa IV - Secc. Inglés.

Licencia Docente s/ goce de haberes

9. EXP-UNC: 0051104/2018 CAUSANTE: Prof. Laura Rolfi ASUNTO: Solic. licencia por beca de iniciación de Maestría.

RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM
2018

1. RD 2216/2018 Designar con carácter interino a la Prof. María Victoria FERNANDEZ (Leg 47.213) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN - Asignatura Común-, desde el 17 de octubre hasta el 16 de noviembre de 2018.

2. RD 2217/2018 Reconocer los servicios prestados con carácter de excepción a la Ord. 5/95 a la Prof. Susana María del Carmen CARIBAU (D.N.I.: 20.192.170) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en los MÓDULOS DE IDIOMA PORTUGUÉS -FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO desde el 1º hasta el 30 de septiembre de 2018.

3. RD 2218/2018 Designar con carácter interino al Prof. Hernán Gregorio OJEDA (Leg. N°: 50.691) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II - Sección Inglés-, desde el 1º hasta el 31 de octubre de 2018.

4. RD 2219/2018 Designar con carácter interino a la Prof. María Teresa LÓPEZ (Leg. Univ. N° 51 .528) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "B" D.S. (121) en la cátedra LENGUA CASTELLANA -CICLO DE NIVELACIÓN-, desde el 16 de octubre hasta el 15 de noviembre de 2018.

5. RD 2220/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Marianela MORA (Leg. Univ. N° 39.155) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA DE HABLA INGLESA -Sección Inglés-, desde el 1º de septiembre de 2018 hasta el 31 de marzo de 2019.

6. RD 2221/2018 Designar con carácter interino a la Prof. María Teresa LÓPEZ (Leg. Univ. N° 51 .528) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "B" D.S. (121) en la cátedra LENGUA CASTELLANA -CICLO DE NIVELACIÓN-, desde el 16 de septiembre hasta el 15 de octubre de 2018.

7. RD 2222/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Susana del Carmen CARIBAU (D.N.I. N°: 20.192.170) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en los MÓDULOS DE IDIOMA PORTUGUÉS -FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO, desde el 1º hasta el 31 de octubre de 2018.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

- 8. RD 2225/2018** Reconocer los servicios prestados con carácter de excepción a la Ord. 5/95 a la Prof. María Teresa LÓPEZ (Leg. Univ. N° 51 .528) en un (1) cargo de Profesor Ayudante "B" D.S. (121) en la cátedra LENGUA CASTELLANA -CICLO DE NIVELACIÓN- desde el 16 de agosto hasta el 15 de septiembre de 2018.
- 9. RD 2226/2018** Designar con carácter interino al Prof. Cristian Andrés CARDOZO (Leg. Univ. N° 48.998) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra LENGUA INGLESA III - Sección Inglés-, desde el 10 de octubre hasta el 6 de noviembre de 2018.
- 10. RD 2227/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Florencia GIMÉNEZ (Leg. Univ. N° 39.127) en un (1) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA I -Sección Inglés-, desde el 1° de octubre de 2018 hasta el 31 de marzo de 2019.
- 11. RD 2228/2018** Designar con carácter interino a la Prof. María Cecilia DE LA VEGA (Leg. Univ. N°: 46.091) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la cátedra INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA - Asignatura Común-, desde el 1° hasta el 31 de octubre de 2018.
- 12. RD 2229/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Marianela MORA (Leg. Univ. N° 39.155) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la cátedra LITERATURA DE HABLA INGLESA I -Sección Inglés-, desde el 1° hasta el 31 de octubre de 2018.
- 13. RD 2230/2018** Designar con carácter interino a la Prof. María Paula AGLIOZZO (D .N.I. N°: 22.371.308) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en los MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS - ÁREA CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS -FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES, desde el 21 de septiembre hasta el 20 de octubre de 2018.
- 14. RD 2266/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Katharina GÖTZE (Leg. Univ. N° 51.340) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la cátedra LENGUA ALEMANA II -Sección Alemán-, desde el 8 de octubre hasta el 2 de noviembre de 2018.
- 15. RD 2268/2018** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA -Asignatura Común- a la Prof. Cecilia De La VEGA (Leg. Univ. N°: 46.091) por el Art. 49°, Ap. II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1° hasta el 31 de octubre de 2018.
- 16. RD 2271/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Carolina FLORES (D.N.I. N°: 36.234.365) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra LENGUA INGLESA I -Sección Inglés-, desde el 2 de noviembre hasta el 1° de diciembre de 2018.
- 17. RD 2272/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Paula GARCIA FICARRA (Leg. Univ. N°: 36.007) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA -Asignatura Común-, desde el 1° hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 18. RD 2273/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Graciela Esther FERRARIS (Leg. 28.469) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la cátedra CULTURA V y CULTURA VI -Sección Portugués-, desde el 1° hasta el 30 de noviembre de 2018.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

- 19. RD 2274/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Paula Mariana FALETTI (Leg 52.411) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra DIDÁCTICA GENERAL -Sección Inglés-, desde el 19 de noviembre hasta el 18 de diciembre de 2018.
- 20. RD 2275/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Alejandra D'ALESSANDRO (Leg. Univ. N°: 30.542) en un cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la cátedra ELEMENTOS DEL DERECHO APLICADOS A LA TRADUCCIÓN -Asignatura Común-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 21. RD 2276/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Alejandra D'ALESSANDRO (Leg. Univ. N°: 30.542) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la cátedra ELEMENTOS DEL DERECHO APLICADOS A LA TRADUCCIÓN -Asignatura Común-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 22. RD 2277/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Graciela Miriam DELFEDERICO (Leg. 47.375) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en los MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS -ÁREA CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS- FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 23. RD 2278/2018** Designar con carácter interino al Prof. Sergio DI CARLO (Leg. Univ. N° 45.939) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) para cumplir funciones de director tecnopedagógico y coordinador académico para el diseño, generación, implementación y estructuración de un curso online (MOOC) titulado *The Art of Teaching Foreign Languages to Children*, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 24. RD 2279/2018** Designar con carácter interino a la Prof. María Agustina ABRILE (Leg. N°: 53.697) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra LENGUA ALEMANA I -Sección Alemán-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 25. RD 2280/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Norma CEBALLOS AYBAR (Leg. Univ. N°: 32.332) en un cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la cátedra LITERATURA DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA II con extensión a LITERATURA DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA I, TRADUCCIÓN LITERARIA y SEMINARIO DE LITERATURA ITALIANA DE LA POSGUERRA -Sección Italiano-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 26. RD 2281/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Marta Susana BADUY (Leg. Univ. N° 29.007) en un (1) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la cátedra TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN Y MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN (carga anexa TRADUCCIÓN JURÍDICA) -Sección Inglés-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 27. RD 2282/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Irina del Valle BARREA (Leg. Univ. N° 49.460) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL II con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II -Sección Inglés-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.
- 28. RD 2283/2018** Designar con carácter interino a la Prof. Ana Cecilia CAD (Leg. Univ. N° 49.809) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL II con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II -Sección Inglés-, desde el 1º hasta el 30 de noviembre de 2018.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

29. RD 2284/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Lorena Guadalupe BAUDO (Leg. Univ. N° 48.894) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra GRAMÁTICA CONTRASTIVA - Sección Inglés-, desde el 8 de noviembre hasta el 7 de diciembre de 2018.

30. RD 2285/2018 Designar con carácter interino al Prof. José Ernesto CAMAÑO (Leg. Univ. N° 32.329) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la cátedra INTRODUCCIÓN AL PENSAMIENTO FILOSÓFICO -Asignatura Común-, desde el 18 de noviembre hasta el 17 de diciembre de 2018.

31. RD 2286/2018 Designar con carácter interino al Prof. Paul Alexis CARRERA (D.N.I.: 35.963.927) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la cátedra LENGUA INGLESA I -Sección Inglés-, desde el 2 de noviembre hasta el 1° de diciembre de 2018.

32. RD 2287/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Ángela CASTRO (Leg. 43.379) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la cátedra TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN - Asignatura Común-, desde el 19 de noviembre hasta el 18 de diciembre de 2018.

33. RD 2289/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Graciela Esther FERRARIS (Leg. 28.469) en un (1) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la cátedra CULTURA I, CULTURA II, CULTURA III y CULTURA IV -Sección Portugués-, desde el 1° de noviembre de 2018 hasta el 31 de marzo de 2019.

34. RD 2290/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Elena GASSO VILLAR (Leg. Univ. N° 45.606) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en el TALLER DE PRODUCCIÓN DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA -Sección Español-, desde el 1° hasta el 30 de noviembre de 2018.

35. RD 2302/2018 Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA I -Sección Inglés- a la Prof. Florencia GIMÉNEZ (Leg. Univ. N°: 39.127) por el Art. 49°, Ap. II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1° de octubre de 2018 hasta el 31 de marzo de 2019.

36. RD 2303/2018 Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante "B" D.S. (121) en el CICLO DE NIVELACIÓN - Sección Inglés- a la Prof. Natalia RIUS (Leg. Univ. N°: 46.331) por el Art. 49°, Ap. II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1° de noviembre hasta el 21 de diciembre de 2018.

37. RD 2306/2018 Designar con carácter interino a la Prof. Marta Inés PALACIO (Leg. Univ. N° 26.965) en un (1) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la cátedra METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA -Sección Español-, desde el 13 de noviembre de 2018 hasta el 31 de marzo de 2019.

IMPLEMENTACIÓN BACHILLERATO UNIVERSITARIO

38. RD 2340/2018 Determinar que para la obtención del título intermedio de Bachiller Universitario en Ciencias Humanas, los alumnos deberán tener aprobadas las asignaturas de los Planes de Estudios en vigencia que se detallan en el Anexo I y los módulos de idiomas e informática y que forma parte integrante de esta resolución.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

DESPACHOS DE COMISIONES

COMISIÓN DE ENSEÑANZA

1. **EXP-UNC: 0048252/2018 CAUSANTE:** Mgtr. Mariela A. Bortolon, Pro Secretaria Académica FL
ASUNTO: Solic. la aprobación de los programas del Ciclo de Nivelación 2019. La COMISIÓN DE ENSEÑANZA aconseja: Aprobar los programas del Ciclo de Nivelación 2019.
SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.

COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO

2. **EXP-UNC: 0047381/2018 CAUSANTE:** Mara Soledad Sotelo **ASUNTO:** Solic. licencia estudiantil por embarazo. La COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO aconseja: Hacer lugar a la solicitud de la alumna Mara Soledad Sotelo, DNI 28652551, y otorgarle licencia estudiantil por embarazo de 90 (noventa) días corridos a partir del 27 de noviembre de 2018.
SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.

3. **EXP-UNC: 0047952/2018 CAUSANTE:** Cecilia Ruffini **ASUNTO:** Solic. licencia estudiantil. La COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO aconseja: Hacer lugar a la solicitud de la alumna Cecilia Ruffini, DNI 28431221, y otorgarle licencia estudiantil desde el 24/09/2018 hasta el 04/10/2018.
SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.

4. **EXP-UNC: 0050582/2018 CAUSANTE:** Prof. Dr. Enrique Shaw **ASUNTO:** Solic. Pronto Despacho del Expdte CUDAP N° 12319/2018. La COMISIÓN DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO aconseja: Que atento la solicitud de Pronto Despacho del Prof. Enrique Shaw, y el motivo que originó su presentación fuera resuelto por Res. de este HCD N° 229/2018, notifíquese de forma fehaciente la misma y archívense las presentes actuaciones.
SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

COMISIÓN DE ENSEÑANZA Y VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO

5. EXP-UNC: 0058557/2017 CAUSANTE: Consejeros de Graduados Por Lenguas **ASUNTO:** Presentan Proyecto de nuevo Reglamento de Adscripción.

Despacho por Minoría:

LAS COMISIONES DE ENSEÑANZA Y DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO aconsejan:

Las siguientes modificaciones al Proyecto de Reglamento de Adscripción:

- En el Art. 1º: En el inciso c, modificar “el adscripto deberá seguir cumpliendo con sus funciones” y colocar “el adscripto podrá seguir cumpliendo con sus funciones”.
- En el Art. 2º: Omitir “En todos los casos, para ser adscripto en una asignatura en lengua extranjera, se requerirá un título de grado en dicha lengua”.
- En el Art. 6º: Omitir el inciso c.
- En el Art. 9º: Omitir el inciso b.
- En el Art. 11º: El inciso a1 deberá decir “un trabajo monográfico” en vez de “un trabajo de investigación”. En el inciso d, modificar “mínimo de 8 páginas” por “mínimo de 15 páginas”.

SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.

Despacho por Mayoría:

LAS COMISIONES DE ENSEÑANZA Y DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO aconsejan:

Aceptar y aprobar el Proyecto de Nuevo Reglamento de Adscripción con las modificaciones anexadas a este Despacho.

SALA DE COMISIONES, 17 de octubre de 2018.